

FORMULIER t.b.v. REGISTRATIE PE-PUNTEN

VERTALERSFORUM

SCHOLINGSACTIVITEIT: “**TERMINOLOGIEBEHEER DOOR JORN WENSINK**”

DATUM EN LOCATIE: 21 JANUARI 2025 TE ARNHEM



In het kader van artikel 1 van de Nadere regels bij het Besluit permanente educatie Wbtv volgt hieronder de beschrijving van de door u gevolgde bijscholings- en netwerkactiviteit.

TERMINOLOGIEBEHEER DOOR JORN WENSINK

Op 21 januari 2025 gaf Jorn Wensink een presentatie over terminologiebeheer. De sessie richtte zich op het belang en de toepassing van effectief terminologiebeheer binnen verschillende vakgebieden.

Wensink illustreerde zijn punten met casestudy's en benadrukte dat, hoewel terminologie vaak onderbelicht blijft, goed beheer ervan zorgt voor consistente en nauwkeurige communicatie. Dit is met name cruciaal in sectoren zoals de gezondheidszorg, waar exacte terminologie essentieel is voor duidelijke communicatie tussen professionals en patiënten.

De presentatie sloot aan bij recente ontwikkelingen in het veld, zoals het gebruik van het Termennetwerk, een initiatief dat gestandaardiseerde termen verzamelt om de toegankelijkheid van erfgoedcollecties te verbeteren. Dit benadrukt het groeiende besef van het belang van terminologiebeheer in diverse professionele domeinen.

DOELGROEP

Tolken en vertalers

LEERDOELEN

Tolk- en vertaalvaardigheden:

Consistente en nauwkeurige terminologie hanteren – Het correct en consequent gebruiken van vaktaal en gestandaardiseerde termen in verschillende contexten, wat essentieel is voor duidelijke en eenduidige communicatie.

Analyseren en beheren van terminologische bronnen – Dit betekent dat je leert hoe je bestaande terminologische databases, zoals het Termennetwerk, kunt gebruiken en beheren. Dit helpt bij het vinden van de juiste termen en zorgt ervoor dat terminologie up-to-date en bruikbaar blijft binnen een vakgebied.

COMPETENTIES

- tolkcompetentie
- √ vertaalcompetentie
- √ linguïstische en tekstuele competentie
- culturele competentie
- √ zoekstrategieën en onderzoekscompetentie
- technische competentie

GLOBALE INHOUD

Jorn Wensink gaf een inspirerende presentatie over terminologiebeheer en het belang van consistente en nauwkeurige taal. Met praktijkvoorbeelden toonde hij hoe goed beheer misverstanden voorkomt en communicatie verbetert. De sessie bood zowel inzicht als praktische tools voor effectief terminologiegebruik.

LESMATERIAAL

--

CONTACTUREN

2 uren

WERKVORM

Bijeenkomst op locatie. Interactieve presentatie met gesprek aan het eind.

STUDIEBELASTING

2 uur

AANTAL PE-PUNTEN

2 PE-punt

SPREKER/DOCENT/TRAINER

EVALUATIE

Schriftelijke evaluatie aan het einde van de bijeenkomst (standaard VF-evaluatieformulier).

Elena Carbonell, namens het bestuur van Stichting Vertalersforum